Demon Lord X Family Restaurant!
Volume 1 of this Leftover-Eating Comedy Series is Selling Like No Tomorrow! Volume 2 is Also Expected to Go On Sale Friday, October 23rd!
#12 "There's a Ghost in the Floor"
フロアに魔王がいます
漫画●川上真樹
×
脚本●はと
『フロアに魔王がいます』第1巻
漫画●川上真樹　脚本●はと
定価●本体562円(税別)
MFコミックスアライブシリーズ

HERE IS YOUR SPECIAL BARBECUED PORK GRATIN!
AH, THAT'S MINE
UH, LADY, THAT'S MY ORDER...
I SENSE THE PRESENCE OF A GHOST!
HUH?!
01

IT LOOKS LIKE IT IS COMING FROM HERE
THE FEELING IS GETTING STRONGER ...
IT'S COMING FROM UNDER THE FLOOR?
ドキ
ドキ
ドキ
事務所
ギィ
ギィ
CELEBRATE...?
PAPERS: CELEBRATE

PAPER: CELEBRATE

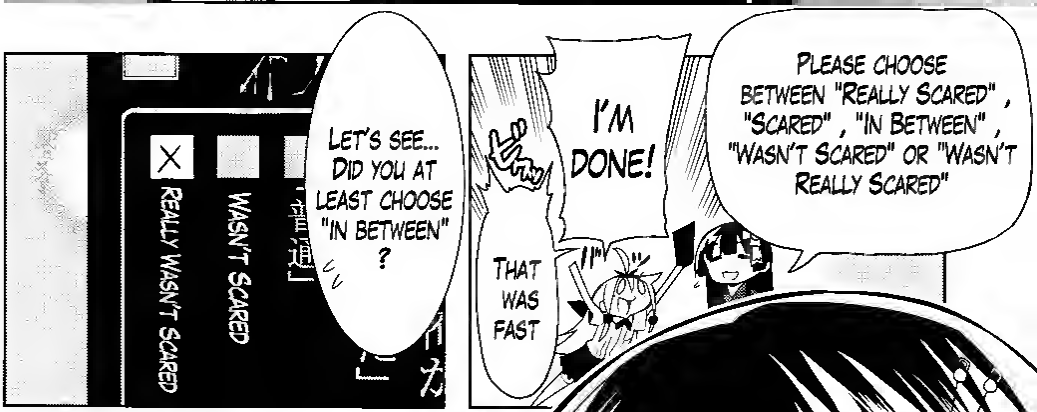
THERE IS EVEN A BROKEN POT HERE! SOMEONE MIGHT GET HURT!
I BETTER GO GET A BROOM AND DUSTPAN TO CLEAN THIS UP...
!
WHY ARE THERE SO MANY PAPERS WITH "CELEBRATE" PLASTERED EVERYWHERE? THIS IS SO STRANGE...

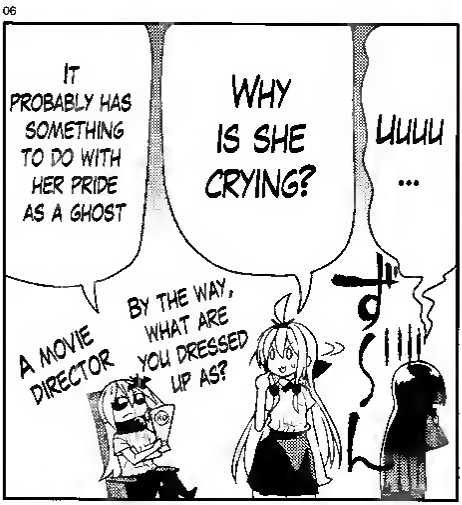
I WILL CURSE YOU...
FEEL MY HATRED
04
IT IS NICE TO MEET YOU, MS. GHOST, MY NAME IS SALLY!
ペコリ
EEH, AAH...
THAT'S NO GOOD AT ALL!

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
IF YOU CANNOT SCARE A HUMAN YOU WILL NOT BE ABLE TO SCARE US AT ALL!
I'M SORRY, I'M SORRY ...
?

AS THINGS ARE NOW YOU WILL NOT BE GRANTING YOUR WISH ANYTIME SOON!
GHOST
U-UM... IF YOU WOULD LIKE, PLEASE TAKE ONE OF THESE...
WHAT IS IT?

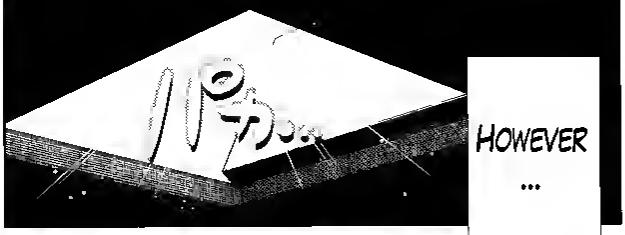
STAMP
CELEBRATE
REALLY SCARY
"SCARED"
"IN BETWEEN"
"WASN'T SCARED"
"WASN'T
A-A QUESTIONNAIRE ...
OOH! IT'S REALLY WELL DONE!


PLEASE CHOOSE BETWEEN "REALLY SCARED", "SCARED", "IN BETWEEN", "WASN'T SCARED" OR "WASN'T REALLY SCARED"
I'M DONE!
THAT WAS FAST
LET'S SEE... DID YOU AT LEAST CHOOSE "IN BETWEEN"?
REALLY WASN'T SCARED
WASN'T SCARED


06
IT PROBABLY HAS SOMETHING TO DO WITH HER PRIDE AS A GHOST
WHY IS SHE CRYING?
UUUU ...
A MOVIE DIRECTOR
BY THE WAY, WHAT ARE YOU DRESSED UP AS?

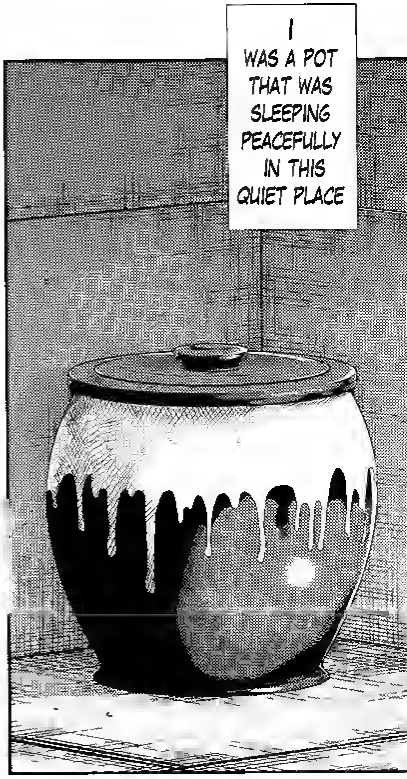
SOB

Because I wanted to scare these people out of the basement!
どん
I did all this...
Why did you do all this, Ms. Ghost?
That is why I was trying to do what ghosts do best and scare them ...
If they get scared they will go away and right now I am having them help me do that!
You mustn't do that! The best thing you can do is get along!
Hya!
ビク
Um... Well...
Yo... You are only saying that because you do not know what I have been through...
What do you mean?



However ...

I was a pot that was sleeping peacefully in this quiet place



Because of these people

My days have been anything but.

08

Then one day, it happened ...

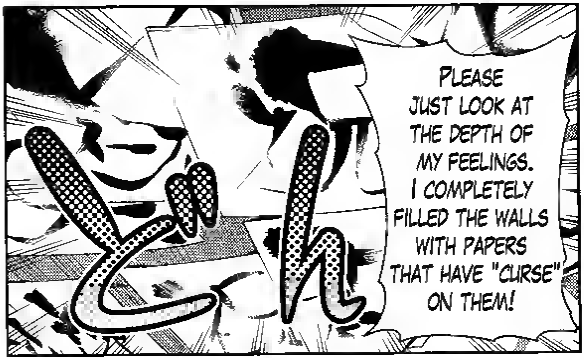
Growl

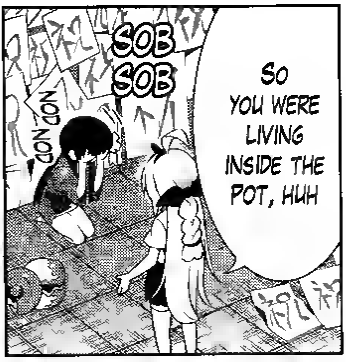
Another time mushrooms suddenly began to grow and I was very close to having mushrooms grow on me as well.

One time they were training by splitting tiles in half right beside me...

After coming down and acting all pleased
Huu, I am so full
She fell asleep right next me.
Then as she slept, her sleep became more and more restless
Until finally, she...
Gyaaa-aaaaa!!
09

UWAAAN
SHE BROKE THE POT THAT WAS MY HOOOME!!


Uh
PLEASE JUST LOOK AT THE DEPTH OF MY FEELINGS. I COMPLETELY FILLED THE WALLS WITH PAPERS THAT HAVE "CURSE" ON THEM!

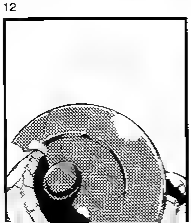

SOB SOB
NOD NOD
SO YOU WERE LIVING INSIDE THE POT, HUH

CURSE?

IT'S "CELEBRATE"
YUP DEFINITELY
NOW THAT I THINK ABOUT, AREN'T YOU BAD WITH GHOSTS, MUTSU?
I CAN HANDLE IT FOR THE MOST PART AS LONG AS I CAN SEE HER CLEARLY... WHAT ABOUT YOU, SENPAI?
WELL IT'S NOT LIKE GHOSTS ARE ALL THAT DIFFERENT FROM DEMON LORDS, RIGHT?
GOOD POINT
.....
BOTH KANJI CERTAINLY HAVE THE SAME RADICAL ON THE RIGHT BUT THE ONE FOR "CURSE" HAS THE "MOUTH" RADICAL ON THE LEFT!
I STUDIED THE LANGUAGE BEFORE COMING HERE SO THERE IS NO DOUBT ABOUT IT!
THIS CAN'T BEEE ...

YOU'RE VERY CLUMSY, HUH
……
NOD NOD

……
UUU…



THEN... I HAVE BEEN...
WRITING "CELEBRATE" THIS ENTIRE TIME, HAVEN'T I...
ぐすっ…

THEN WHY DON'T WE FIX IT?!
HM
ME FIX THE POT? I WILL JUST HAVE MY MINIONS FIX IT!
YOU'RE THE ONE WHO BROKE IT, WEREN'T YOU?
YOU MEAN THE POT?
YOU HELP, TOO, AMON-CHAN!
HEAVY
……
THESE PEOPLE MIGHT ACTUALLY …
パァ…
BE NICE…
WAIT!

REALLY?!
WE FIXED IT!
HD
HD
Ta-daaaaa!!
14
THIS WON'T DOOO...
WE EVEN PUT A FLAG ON IT!
WHAT DO YOU THINK?! WE USED A GREAT AMOUNT OF RESOURCES TO MAKE YOUR ABODE ALL THE GRANDER!
EEEE-EEH?!
HMMM... I SUPPOSE WE HAVE NO CHOICE THEN. ON TO THE NEXT ONE!

raaaaawr!!
A DRAGON ?!

HUHU, I CALL IT THE BLACK MONDAY DRAGON. I AM QUITE PROUD OF IT.
YOU CAN'T EVEN STAY IN THIS, CAN YOU?
THIS WON'T DO AT AAAALL ...
HUHUHN
CLAP CLAP
...!
SNIFF SNIFF
THERE'S A STRANGE SMELL COMING FROM IT ...
THIS SINGULARLY FRUITY SMELL...
COULD IT BE THAT THIS POT IS-
hmmm

OFFICE
もぐ
もぐ
...
WOULD YOU LIKE TO SHARE THIS MEAL WITH ME?
SHARE?
...
SOB

I WON'T SAY ANYTHING
IN THIS COUNTRY "SHARE" IS THE WORD USED TO MAKE SOMEONE SAY "AHHH"
LET ME SHOW YOU AN EXAMPLE. AMON-CHAN!
HERE, SAY "AHHH"
...
プイ
OH?
I DID NOT NOTICE IT BEFORE BUT IT FEELS AS IF YOU ARE TREATING ME LIKE A CHILD.
I AM A DEMON LORD, YOU KNOW!
BUT YOU ARE A KID, RIGHT?
WHAT WAS THAT?!
HERE, AMON-CHAN
しょぼーん...

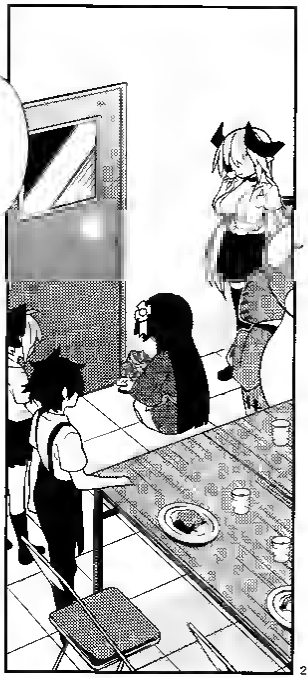
HYAA!
ぽく
HYAAA-AAAAAAA ?!?!
THIS IS THE PERSON I WAS TRYING TO SCARE?!
ARE YOU OKAY?!

I SUPPOSE I HAVE NO CHOICE THEN
NOW, THIS TIME IT IS AMON-CHAN'S TURN
WHAT? I HAVE TO GIVE HER SOME OF MY SHARE?
THAT IS I-AMON-SEE SAN
HERE
AAH... WHA-
YOU WILL NOT EAT MY LEFTOVERS?
SHE'S SO SCAAARY
AH...
AH...
THE-THEN, I WILL-!
ドン
ドン

AHHN
はぁ…
ビクッ
HHN
FORGIVE ME, I AM A GHOST, SO...
……

FORGIVE ME
IT LOOKS LIKE MAKING YOU MY MINION IS OUT OF THE QUESTION, HUH
EVEN THOUGH YOU ARE A GHOST YOU ARE NOT SCARY. YOU CANNOT SURPRISE ANYONE AND ABOVE ALL YOU CANNOT EVEN EAT MY LEFTOVERS.
HONESTLY ...
ぱく
もぐ
もぐ

I WAS SO ENVIOUS ...
SOB
.....



I... A-ALWAYS HEARD SUCH JOY AND LAUGHTER COMING FROM ABOVE
SOB
I-I AM SURE
YOU JUST WANT TO EAT YOUR DELICIOUS MEALS, DON'T YOU.
I AM SORRY FOR BOTHERING YOU...
I-I THINK I WILL JUST QUIETLY TAKE MY LEAVE AND GO SOMEPLACE WHERE NO ONE IS AROUND

TL Note: Nukado A container with salted rice bran inside used for pickling

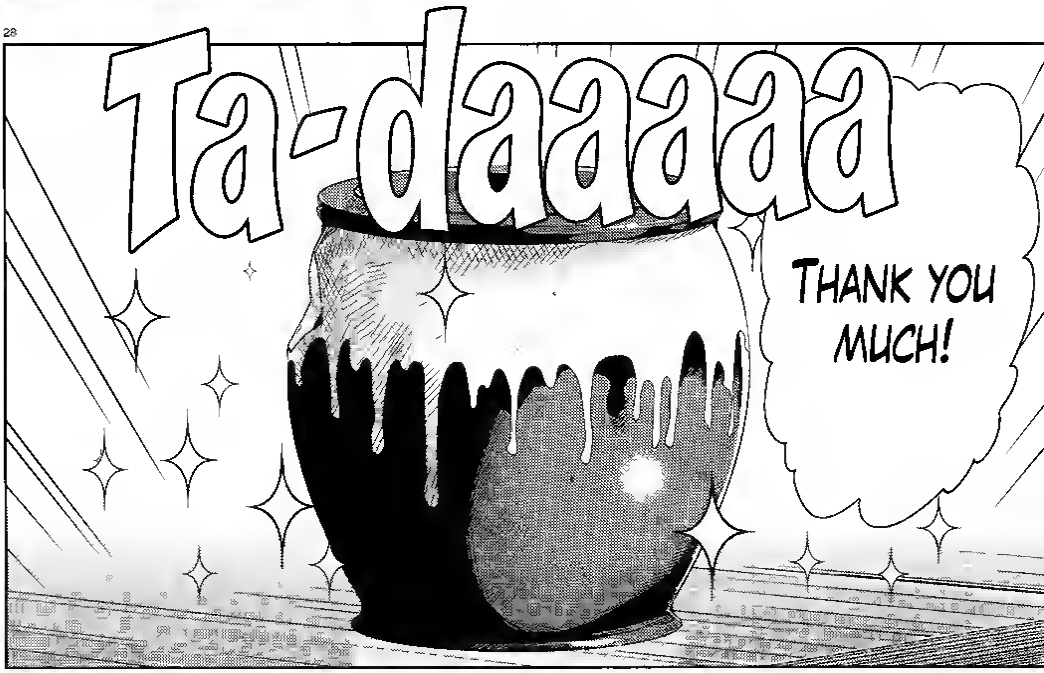
コト…
THESE ARE PICKLES THAT WERE MADE INSIDE THE NUKADOKO
24
IT'S GOOD!!
ハアア
PICKLES?
ビクッ…
WHAT WAS THAT?!
THIS WOULD BECOME A GREAT NUKADOKO
IT MIGHT LOOK LIKE A DRAGON NOW, BUT
IF WE REALLY TOOK THE TIME TO FIX IT...

IT'S AMAZING HOW YOU FIGURED THAT OUT, SENPAI.
IT WAS THE SMELL
IT HAD THE SAME SMELL AS NUKADOKOS HAVE.
YE-YES!
IF WE FIX YOU WE WOULD BE ABLE TO EAT THIS?
BUT, THE THING I DON'T GET IS WHY THERE WAS A NUKADOKO POT IN THE BASEMENT.
WE'LL HAVE TO ASK THE MANAGER WHEN WE GET THE CHANCE.
WHY DID YOU KEEP QUIET ABOUT BEING ABLE TO MAKE SOMETHING SO DELICIOUS?
WELL, UM...
BE-BECAUSE I... WAS EMBARRASSED ABOUT THE SMELL...
WHAT'S MORE THERE IS HARDLY ANYTHING LEFT TO PICKLE THINGS, SO... I WOULD HARDLY BE OF ANY USE AT ALL...
...

KOUICHI, FORGIVE MY POOR TABLE MANNERS
?
LET'S SEE, ABOUT WHAT I SAID EARLIER... UMMM...
!?
FORGIVE ME
!

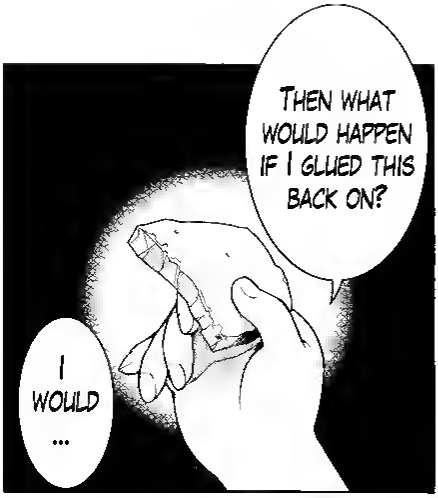
IT'S DELICIOUS...
WH-WHO WAS THE ONE WHO MADE THIS?
ME...
IT IS SO DELICIOUS!
NOW YOU ARE ANOTHER ONE OF MY MINIONS AS WELL
YES!
PLE-PLEASE SHARE WITH ME AS WELL!
NOM NOM NOM

AAH!
IT'S FIXED!
AMAAAZING!

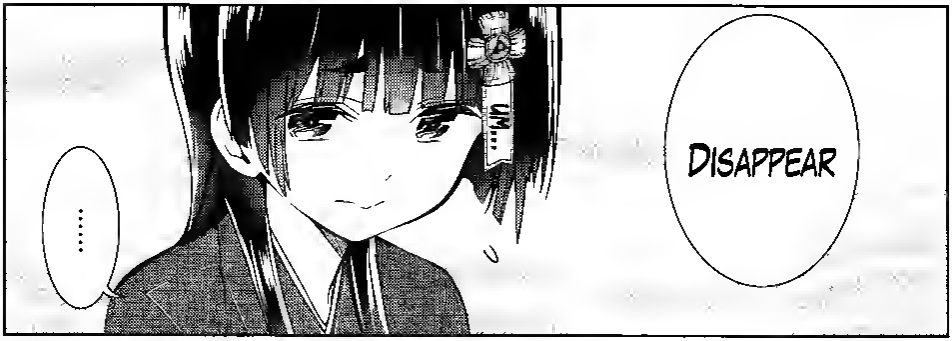

Ta-daaaaaa
THANK YOU MUCH!

EH?!

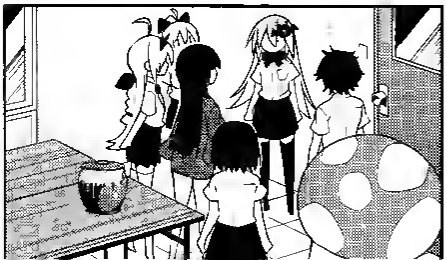
AAH, I CAN'T FIX THAT PART
BUT, THERE IS A PIECE MISSING HERE.


THEN WHAT WOULD HAPPEN IF I GLUED THIS BACK ON?
I WOULD ...

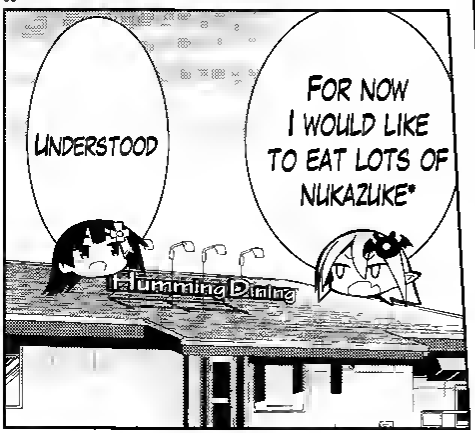
YOU CAME OUT BECAUSE I BROKE YOUR POT, RIGHT?
YE- YES


.....
DISAPPEAR

THEN I WON'T FIX IT.

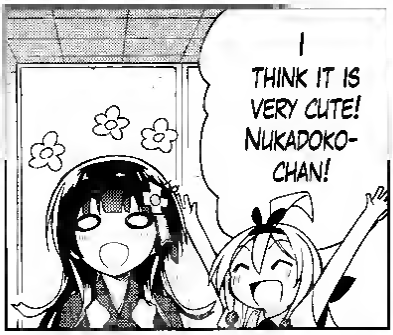


YES
ISN'T THAT GREAT?! I WILL HELP YOU, TOO!


UNDERSTOOD
FOR NOW I WOULD LIKE TO EAT LOTS OF NUKAZUKE*
Humming Dining

I-I WILL FIX IT ONCE YOU...
SCA... SCARE ME

HHNN
HHNAAH
31
WHAT IS IT, GHOST-CHAN?
HHNA
HHNN
SA-SALLY-SA-HHNN
WHE-WHEN YOU TOUCH ME LIKE THAT, I COME TO FEEL... VERY STRANGE, UMMM...
THE-THEN WHAT WOULD YOU CALL ME?
NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT JUST DOES NOT FEEL RIGHT CALLING YOU "GHOST" ALL THE TIME
HHNN
I KNOW THAT! BUT I HAVE TO BE SURE TO REALLY STICK THEM IN!
AAH



次号につづく!
12月号 10月27日(火)発売!!

DEUS EX SCANS

THERE'S A DEMON LORD IN THE FLOOR

Demon Lord X Family Restaurant!
Volume 1 of this Leftover-Eating Comedy Series is Selling Like No Tomorrow!
Volume 2 is Also Expected to Go On Sale Friday, October 23rd!
"There's a Ghost in the Floor"
フロアに魔王がいます
作画●川上真樹
脚本●はと

CHAPTER 12

TRANSLATOR
GOTTERSTECHEN007

CLEANER REDRAWER
NJMANGA

PROOF-
GOTTERSTECHEN007

TYPESETTING
NJMANGA

DEUS EX SCANS
http://deusexscans.blogspot.com/